GUIDE CONNERCIAL,

OU

LIVRE D'ADRESSES

de la ville d'Anvers.

PAR HENRI RATINCEN,

PRIX: FRS 7 a

000

BUREAU DE PLACEMENT.

On trouve chez le même un bureau de placement; il s'occupe activement et indistinctement de la location de Maisons et Quartiers, et du placement des domestiques des deux sexes, des emplois aux commis, demoiselles de boutique, dames de compagnie et de confiance; les personnes qui désirent se faire inscrire pour une de ces places ne payeront que deux francs, et leur demande sera insérée dans les Affiches jusqu'à ce qu'elles soient placées. MM. les Maîtres peuvent s'adresser an dit Bureau, pour s'y procurer des

sujets; rien ne sera négligé pour que chr dividu placé par l'établissement, ait les convenable à l'emploi qu'on lui aura con

Collections de pavillons de toutes le du globe, et modèles des principaux n l'Europe, 1 vol. in-32, 6 frs. Les pavil coloriés en miniature.



morss,

OPÉRA EN TROIS ACTES, MUSIQUE DE M. ROSSINI.

Représenté pour la première fois, à Anvers sur le Théâtre Roya'e le Mars 1847.



ANVERS,

H. RATINCKX, INPRIM.-LIB.-ÉDITEUR, Grand Place Nº 715/1°. Le soir au Théâtre Royal,

1846,





OPÉRA EN TROIS ACTES,

MUSIQUE DE M. ROSSINI.

Représenté pour la première fois, à Anvers sur le Théâtre Royale le Mars 1847.



ANVERS,

H. RATINCRX, INPRIM.-LIB.-ÉDITEUR,
Grand Place No 715/°.
Le soir au Théâtre Royal,
1847.

PERSONNAGES.

ACTEURS.

D'ANVERS.

MOISE. PHARAON. MM. BELVAL. CABEL.

AMÉNOPHIS.

BOURDAIS.

ÉLIÈZER.

VERNEUIL.

OSIRIDE. AUFIDE.

ALIX. OURY.

SINAIDE. ANAI.

BIANCA.

JACORY.

MARIE.

PANIEN.

Au premier acte.

MÉBREUX

Tous les choristes, hommes et femmes.

Au second acte.

Tous les choristes ÉCYPTIENS.

Au troisième acte.

HÉBREUX.

Tous les choristes.

La scène est dans le camp des Madianites près de Memphis et à Memphis.

MOISE.

OPÉRA EN TROIS ACTES.

ACTE Ier

Le théâtre représente le camp des Madianites sous les murs de Memphis. On distingue la tente de Moise, au-devant de laquelle s'élève un autel de quzon : un bois de palmiers sur la gauche, et sur la lisière de ce bois quelques buissons dont l'un se fait remarquer par sa forme et son épaisseur.

SCENE Ico.

HÉBREUX et MADIANITES des deux sexes.

CHOEUR. Dieu puissant, du joug de l'impie Délivre aujourd'hui tes enfans, Et permets que dans leur patrie Les Hébreux rentrent triomphans !

LES VIEILLARDS. De notre espoir quel est le gage ! Un monarque sans foi, Adorateur des dieux qu'il fit à son image, Le perfide ennemi de notre sainte loi!

> LES FEMMES. En proie aux p'us vives alarmes, Est-il temps d'éssuyer nos larmes ! Hélas! reverrons-nous Nos fils, nos pères, nos époux !

SCENE 11.

LES MÊMES, MOISE. MOISE.

Retenez ces plaintes parjures. 'Éternel a parlé, Moïse est avec vous; Madianites, vos murmures Ont en offensé le dieu jaloux

Pardonne à l'infortune Une plainte importune.

Moïse; songe aux maux que nous avons soufferts
Pleins d'amour et de confiance,
Nos cœurs, livrés à l'espérance,
Craignent encor les piéges des pervers.

MOISE.

Sur leurs crimes secrets mes yeux seront ouverts.

J'attends le retour de mon frère;
Envoyé près de Pharaon,
Eliézer parle en mon nom:
Il demande à ce roi que l'Égypte révère

D'apaiser le ciel irrité. Et de rendre à la liberté

Les Hébreux exilés sur la terre étrangère.

CHOEUR DES FEMMES.

Dien paternel, reverrons-nous.

Nos fils, nos pères, nos époux ?

SCENE III.

LES MÈMES, ÉLIÉZER, ANAI, MARIE.

ÉLIÉZER, MARIE, ANAI.
Gloire au Seigneur! gloire à Moise!

0 bonheur! ó surprise! Est-ce vous, Anai?... ma sœur!

MARIE, ANAI.

Le ciel finit notre misère; Nous avons retrouvé notre appui, notre père !

De ce nouveau bienfait rendons grâce au Seigneur Eliézer, c'est à toi de m'apprendre Ce que de Pharaon nous avons droit d'attendre.

ÉLIÉZER.

J'ai vu la superbe Memphis Où depuis quinze années nos tribus enchainées
Invoquaient les vengeurs qui leur furent promis;
Au pied du trône admis,
J'ai rappe!é la mémoire

Du prophète Jacob et de Joseph son fils, Qui tous les deux couverts de gloire Furent honorés dans Memphis:

Pharaon; ai-je dit, quand le juge suprême Par la voix de Moise affranchit les Hébreux,

Sur toi, sur ton peuple anathème
Si ton cœur repousse nos vœux!
En vain l'idolâtre Osiride,
L'indigne grand-prêtre d'Isis,
Fait parler ses dieux ennemis,
Et contre les Hébreux proscrits

Souffle dans tous les cœurs une haine homicide ; L'Éternel en notre fayeur

A sussité la reine Sinaide; Elle se déclare pour nous;

Du Dieu qu'elle a trahi secondant le courroux, Elle menace, elle intimide, Et jette l'épouvante au cœur de son époux.

Pharaon des Hébreux promet la délivrance Marie, esclave daus Memphis, Des faux dieux bravant la puissance

Était voué à leur vengeance; Sinaide a prié: tous ses maux sont finis; De Pharaon le cœur s'entr'ouvre à la clémence; Pour gage du serment qui le lie en ce jour,

Il rend Marie à notre amour.

Moise. Marie a su souffrir pour le Dieu qu'elle adore.

Ma fille a plus fait encore; Du trône de Memphis La superbe espérance, Le jeune Aménophis, De ces charmes épris, 'avait pu sans l'aimer jouir de sa présence;

Anai, tendre avec candeur, Ne distingua pas dans son cœur L'amour de la reconnaissance; Elle aima; mais ce sentiment,

One ma tendresse éclaire, Ne balança pas un moment, Dans cette à me pure et s ncère,

Bon ardeur pour son Dieu, son amour pour sa mère.

Peuple, réjou's-toi!

Anai de Moise a rea pli l'espérance, Du Dieu vivant Marie a confessé la foi;

Peuple, réjouis-toi!

L'arc-en-ciel parait.

Voyez-vous dans les airs beiller cet arc immense?

O fortuné présage! avec nous l'Éternel En ce jour so'ennel

A confirmé son a liance.

Un météore lumineux tombe sur un buisson qu'il embrasessans le consumer.

LE CHOEUR.

uel prodigue nouveau!

VOIX MYSTE.JEUSE.
Moise, approche toi.

Je remplis ma promesse; Dans une soint ivresse

Viens recevoir ma loi. ébreux, préparez-vous à des fureurs nouvelles,

Allez vers Pharaon. Marchez, soyez fidèles,

ous combrattrez pour moi, vous vaincrez en mon nom, loise va prendre les Tables de la loi sur le buisson éteint qui s'est couvert de fleurs; il les apporte et les présente aux Hebreux qui se prosternent.

Moise et le Choeur. Dieu de la paix, Dieu de la guerre, Maître des peuples et des rois, Le front prosterné vers la terre, Nous jurons d'observer tes lois!

MOISE.

Forts de la divine assistance, À tous nos cœurs sont préparés; Témoignons au seigneur notre reconnaissance; Que nos fils premier-nés, aux autels consacrés, Soient le gage et le p ux de noire délivrance!

CHOEUR, pendant la consecration des prémiers-nés.

Du mariage Ce premier gage Est un hommage De notre amour ; Peuple fidele, Ton Dien t'appelle, L'ange rebelle Fuit sans retour. La douce aurore Oui vient d'éclore Promet encore. Un plus beau jour. Douce espérance! Cette alliance De l'innocence Avec le ciel Rend à la terre Son roi, son père. Gloire et prière A l'Eternel!

MOISE

Ce jour finit votre esclavage; Du Nil qu'on se prépare à quitter le rivage. Bientôt sous d'autres cieux Nous reverrons les champs où dorment nos aieux.

.

Il sort; Éliézer, Marie et les Hebreux l'accompu gnent.

SCENE IV.

ANAI, seule.

Pardonne au trouble de mon âme. Dieu clément qui veille sur moi! J'éteindrai ma coupable flamme... O ciel ! est-ce lui que je voi ?

SCENE V.

ANAI. AMÉNOPHIS, Anai veut s'éloigner. Aménophis entre avec quelques gardes qui se rangent à l'écart.

AMÉNOPHIS.

Anai toi me fuir...

ANAI J'obéis à ma mère.

AMÉNOPHIS.

Ah! de tous mes bienfaits voilà donc le salaire! Le voilà cet amour que tu m'avais promis!

Oui, je vous aime, Aménophis, Et près de vous j'euse été trop heureuse; Mais du sort la loi rigoureuse, En nous séparant à jamais, Ne saurait m'imposer l'oubli de vos bienfaits,

AMÉNOPHIS.

Crois-tu que je consente A briser tes lieus! Esclave tu m'appartiens.

ANAI.

Je fféchis sous la main puissante Oui m'enchaîne en ce lieu. Cette main, plus tendre et plus chère ... AMENOPHIS.

Que m'importe Moise, et sa race, et ta mère I Ne suis-je pas le fils du maître de la terre? ANAI.

Ce maître a le sien .. c'est mon Dieu.

AMÉNOPHIS.

Pour la dernière fois, parle ; veux-tu me suivre?

Du combat que l'amour me livre Jene cache pas la rigueur; Pour vous Anai ne peut vivre .. Je dois vous fuir. Adieu, seigneur.

AMÉNOPHIS.

Je voulais, Anai, te devoir à toi-même; Tu braves le pouvoir suprême Dont je dirige ici les coups: J'ordonne maintenant...

ANAI.

O ciel! qu'exigez-vous ? DUO.

AMÉNOPHIS.

Ah! si je perds l'objets que j'aime. Mon espoir, mon bien suprême, Si tu pars, ô trouble extrême! Tu dois craindre ma fureur,

ANAT.

Hélas! vous vovez ma peine ... Un devoir sacré m'enchaîne; Loin de vous c'est Dieu qui m'entraine; Il condamne mon ardeur. ENSEMBLE.

AMÉNOPHIS.

Près de moi sois sans alarmes. Anai, sèche tes larmes : Songe que loin de tes charmes. Je mourrais de douleur.

ANAI. O tourment ! ô jour d'alarmes ! Rien ne peut tarir mes larmes.

Dieu prête-moi des armes Contre mon propre cœur.

AMÉNOPHIS. Loin de mois son Dieu l'entraîue. Sort cruel! funeste jour!

ANAI.

Un devoir sacré m'enchaine; Dieu s'oppose à notre amour,

On entend dans le lointainle chant des Hébreux.

Ah! le signal se fait entendre; Près de mes sœurs je dois me rendre.

Elle va pour sortir, Aménophis la retient.

AMÉNOPHIS. Oui pourrait ici prétendre

Me ravir l'objet de ma foi?

A.

Grâce! grâce!...

AMÉNOPHIS. Vaine espérance...

ANAI.

Dieu l'ordonne ...

AMÉNOPHIS.

Affreuse loi!

Viens Anai... je veille à ta défense ; De tou Dieu bravons la puissance...

ANAI.

Ah! malheur à qui l'offense!

Je méprise sa fureur; Mon bras saura te soustraire Au joug d'un maître sévère. Viens, réponds à mon ardeur.

Ah! du Dieu que je révère N'irritez pas la colère. Roi du ciel et de la terre, Son pouvoir est immortel.

AMÉNOPHIS. C'est à moi de te soustraire Au pouvoir d'un Dieu cruel.

ANAI.

Je dois vous fuir ...

AMENOPHIS.

Arrête...

ANAI.

O ciel!

AMÉNOPHIS. C'est à moi de te soustraire Au pouvoir d'un dieu cruel.

ANAI.

Craignez son pouvoir immortel.

Quand tu trahis l'amour, tu me rends à la haine. Non; je ne contrains plus la fureur qui m'entraîne, Par les ordres du roi

Tous les Hébreux sont soumis à ma loi.

Suis moi!...

ANAI.

Que je quitte ma mère! Que Ja'l jure le Dieu sous qui tremble la terre!... Ah! ne l'espérez pas.

AMÉNOPHIS.

ANAI.

Je ne puis. Elle s'échappe de ses mains

AMÉNOPHIS.

Toi qui m'as tant aimé!

ANAI.

Je vous aime et vous fuis.

A vos coups je sais que je livre En ce jours les Hébreux.

Hélas! lorsqu'avec vous Anai ne peut vivre, Son devoir lui prescrit de mourir avec eux.

Amenophis entre dans la tante de Mosise
Fatale destinée!

Aux coups les plus cruels je suis donc condamnée !

SCENE VI.

ANAI, MARIE ÉLIÉZER, HÉBREUX.

FINAL.

CHOEUR.

Jour de gloire, jour solennel! Offrons nos vœux à l'Eternel.

ÉLIÉZER.

Sa bonté paternelle Nous comble de bienfaits ; Sur ton peup'e fidèle,

Grand Dieu, veille à jamais!

Gloire, gloire à jamais A sa justice, à ses bienfaits!

MARIE.

Célébrons la puissance Du Roi de l'univers.

Il a comblé nos vœux, il fait tomber nosfers.

ÉLIÉZER. A sa puissance

Gloire à jamais!

MARIE.

A sa clémence, A ses bienfaits!

ÉLIÉZER.

Tout nous révèle

Sa gloire immortelle.

CHOEUR.

Offrons nos vœux au Roi du ciel; Gloire au Seigneur, Dieu d'Israël!

> Par sa puissance Et sa clémence

Il nous protége, il nous défend; Hommage, hommage au Tout-Puissant!

Le chœur se retire au fond de la scène.

ANAI.

Dieu, dans ce jour prospère. Termine nos malheurs... Et moi seule, douleur amère!

Je verse encor des pleurs, Dieu clément, si ma flamme

Mérite ta rigueur,

Etouffe dans mon âme Une coupable ardeur.

MARIE, s'approchant de sa fille.

Ma fille... quel présage!

Je succombe à ma douleur.

MARIE.

Quoi ! ce jour de bonheur ...

ANAI.

Épuise mon courage.

Ma fille...

ANAI.

Ah! plaignez mon malheur, ENSEMBLE.

MARIE.

Éteins l'ardeur profane

ANAI.

Du ciel qui me condamne J'implore la faveur.

ÉLIEZER.

Du ciel qui te condamne Implore la faveur.

SCENE VII.

LES MÊMES, MOISE, AMÉNOPHIS, sortant de la tente.

MOISE, à Aménophis.

Qu'entends-je?

AMÉNOPHIS.

Tel est leur sort.

Tel est

Moise.

Pharaon trahit sa promesse!

ÉLIEZER, à Aménophis. Crains de Dieu la main vengeresse. AMÉNOPHIS, à Elièze . Toi, perfide, crains la mort.

Tu bravais notre puissance ; Pour les Hébreux plus d'espérance, Plus de délivrance ;

Subissez votre sort. ÉLIÉZER.

Dien ! quelle audace!

AMÉNOPHIS, appelant.

A moi! Aufide et les gardes d'Aménophis sortent du bois. MOISE. s'adressant au ciel.

J espère en ta vengeance

AMENOPHIS, avec ironie. Comptez sur sen assistance.

MOISE, ÉLIÉZER.

Tremblez !

CHOEUR DES HÉBREUX. Dieu vous punira. ANAI, à Aménophis. Ecoutez ma prière.

MOISE. Bientôt la foudre meurtrière Sur l'Egypte éclatera. ÉLIÉZER, aux Egyptiens. Tremblez!

> AMÉNOPHIS. ll nous menace!

à ses gardes. Punissez tant d'audace. ANAI, à Aménophis. Ou'al'ez-vous faire, hélas! AMÉNOPHIS, à ses gardes. Seisissez ce perfide. MARIE, aux Hebreux. Vous, servez-lui d'égide.

LE CHOEUR, entourant Moise. De lui n'approchez pas.

SCENE VIII.

1 'S MEMES, PHARAON, SINAIDE, AUFIDE, SUITE DU ROI.

PHARAON.

Oue faites-vous, soldats? ENSEMBLE.

PHARAOV, AMÉNOPHIS, AUFIDE.

Quel délire! que'le offense!

On méprise ma puissance.

Le désir de la veugeance Troub'e, engamme mon cœur.

MOISE, ELIEZER, HEBREUX Quel délire! quelle offense? Dieu. l'on brave ta poissance! Défenseur de l'innocence, Mets un terme à leur fureur ! Oue bientôt de la vengeance Ils éprouve ni la rigueur!

SINAIDE: ANAI. Ouel délire ! quel'e offense ! Veille, ô cie! ! sur l'innocence. Ah! désarme leur vengeance.

AMENOPHIS, à Phuraon. Ah! mon pere...

> MOISE, au même. Seigneur ! AMENOPHIS, a Pharaon.

Vengeance!

Ou'ils éprouvent la rigueur!

MOTSE. Qu'oses-tu dire?

Pharaon trahirait sa foi! PHARAON, à Moise.

Tous cède à mon empire,

Je révoque ma loi.

Tu révoques ta loi?

PHARAON.

Obéis en silence,

Ou ma vengeance...

SINAIDE, à Pharaon. Grâce pour lui, seigneur!

AMÉNOPHIS, à ses gardes.

Qu'on entraîne l'imposteur!

ANAI, à Aménophis. Calmez votre furenr.

PHARAON, à Moise.

Implore ma clémence, Ou crains ma fureur.

MOISE, à Pharaon.

Du Dieu que je révère Désarme la colère ;

Abjure ton erreur.

PHARAON, à Moise. Rentre dans la poussière, Esclave téméraire; Tu vas tomber sous mes coups.

MOISE.

Signale ton pouvoir immense Sur l'idolâtre qui t'offense ; Grand Dieu! fais éclater ton immortel courroux.

Moise étend la main sur la pyramide à laquelle est appuyée la tente de Moise.

Au nom du Dieu vivant...

PHARAON.
O ciel! la terre s'ouvre.

Jour ma!heureux!
choeur général.
Le ciel se couvre
D'un voile affreux.

Le soleil s'obscurcit, la terre tremble, les arbres se brisent, la pyramide s'écroule et se transforme en volcan d'où s'échappe un ruisseau de lave enflammée qui semble inonder la plaine de Memphis.

Moise, Élièrer, chœur des Hebreux.

O race exécrable!
C'est Dieu qui t'accable;
Terrible, indomptable,
Son bras redoutable
Punit du coupable
Les lâches forfaits.

ENSEMBLE.

ANAI, MARIE, SINAIDE.
Quel désastre épouvantable!
C'est notre Dieu qui les accable
Oui, c'est leur Dieu qui nous
O sort déplorable!

O sort déplorable!
O tardifs regrets!

PHARAON, AMÉNOPHIS, AUFIDE.
Dans ce désastre épouventable.
Quel est le Dieu qui nous accable!
De sa fureur inexorable.
Allons conjurer les effets.

FIN DU PREMIER ACTE.

ACTE II"

Galerie intérieure du palais de Pharaon.

SCENE Ire

PHARAON, SINAIDE AMÉNOPHIS, AUFIDE.

GRANDS DE LA COUR, PRÉTRES, GUERRIERS, dispersés
par groupes.

Lu plus profonde obscurité règne sur lascène.

CHOEUR GENERAL. Désastre affreux ! peine mortelle !

Quel nuit! quelle sombre horreur!

AMENOPHIS. Non, cette obscu ité cruelle Ne saurait effrayer mon cœur.

PHARAGN.

De cette nuit cruelle Qui percera la profondeur?

SUNAIDE Du cie! par la prière apsisons la rigueur. CHOEUR.

La mort au conseiller coupable Qui, séduisant le roi, Lui fit trabir sa foi !

PHARAON. Par une plainte coupable. Da maheur qui m'accable N'augmentez pas l'effroi.

ADENOPHIS, à part, En vain le sort m'accable, Je suis maître de moi.

LE CHOEUR. aux genoux de Pharaon.

Grand roi, de tes enfans ranime l'espérance, Respecte la puissance

Dn dieu qui nous poursuit. PHARAON, à sa suite. Qu'on appelle Moïse.

AMENOPHIS.

Que dit-il?...

SINAIDE.

Ciel! ... PHARAON.

Qu'on l'in odu's= SINAIDE.

Pharaon, comble tous nos vœux! AMENOPHIS, à Pharaon. Mais, seigne ir ...

PHARAON.

Je le veux.

SINAIDE, à part.

Le calme renaît dans ces lieux. AMENOPHIS, à part.

Je dois contenir ma colère.

CHOEUR.

In doux rayon d'espoir luit encor à nos yeux AMENOPHIS.

O moment qui me désespère ! CHOEUR GÉNÉRAL.

Fais trève à ta rigueur.

Dieu puissant, vainqueur des ténèbres ; Dissipe enfin l'horreur

De ces voiles funèbres.

SCENE II.

LES MÊMES, MOISE, ÉLIÉZER, AUFIDE.

MOISE.

Pharaon, me voici ; parle, que me veux-tu?

SINAIDE, à part. Je tremble... et cette voix sévère...

PHARAON.

Sous le poids du malheur tout ce peuple abattu Implore ton secours ...

AMENOPHIS.

Vous le priez, mon père !...

MOISE, à Pharaon.

Par des serments trompeurs qu'un jour dicte et détruit, Esclave du prêtre Osiride.

Prétendrais tu, perfide,

Braver encor mon Dieu qui te poursuit?

PHARAON.

Moise, si ton dieu dès ce jour nous délivre De cette affreuse obscurité. Je reconnais sa volonté, Je te laisse, et les tiens vont te suivre Tu l'entends...

SINAIDE, à Moise.

AMENOPHIS. Je frémis...

MOISE, à Pharaon.

Du divin Créateur

Pout toi je veux encore implorer la clémence. ÉLIÉZER. à Pharaon.

Songe bien qu'il lit dans ton cœur. MOISE.

Crains sa vengeance; Dans sa juste fureur Il punit le parjure ;

Tu promets d'accomblir tes sermens?... PHARAON.

Je le jure.

MOISE. Malheur, molheur à toi. Si tu trahis ta foi...

PHARAON Je garderai ma foi.., INVOCATION.

MOISE. Arbitre suprême,

Toi que l'on craint, toi que l'on aime. Dieu tout-puissant. Qui punis le coupable et sauves l'innocent ;

Roi des rois. qui des ans précédas la naissance ; Source de vérité,

Dieu juste, adorable, immense, A ma voix suspends ta vengeance; Leurs forfaits ne sont pas plus grands que ta bonté; Écoute ma prière. Et du sein de la nuit

Dont l'horreur les poursuit. Fais jaillir à leurs yeux des torrens de lumière ; Au nom du Dieu vivant !...

La lumière reparait.

CHOEUR. O prodige éclatant! Il parle; la lumière Docile à sa prière Reparaît à l'instant.

OUINOUE.

MOISE ÉLIÉZER, SINAIDE. O toi dont la clémence A calmé leur souffrance, Ta glore et ta puissance Égalent ta bonté.

PHARAON, à part. Quelle est cette puissance Formidable, invincible, immense, Qui soumet à sa dépendance Mon orgueilleuse volonté?

AMENOPHIS, à part. Ouelle est cette puissance Qui me prescrit l'obé ssance ? Ou'Anai soit ma récompense, Et j'accomplis sa volonié.

Roi d'Égypte, et vous peuple, au jour qui vous éclaire, Ouvrez enfin les yeux.

Adorez l'Éternel, abjurez les faux dieux. PHARAON.

Hébreux, dans le désert aride, Cette nuit même, au Maître qui vous guide Vous irez adresser vos vœux. AMÉNOPHIS, à Pharaon.

Quoi! yous craignez ...

PHARAON. Je crains la colère célesie. AMÉNOPHIS, à part.

Je saurai m'opposer à ce départ funeste.

ELIEZER, à Aménophis.

Renonce à des complots pervers.

SINAIDE, à Pharaon. Cédez à ma prière. PHARAON, à Sinaide. Je briserai leurs fers.

ENSEMBLE, excepté Aménophis.

Mon Dieu Leur Dien feit trève à sa colère.

Un jour prospère Luit à nos yeux.

AMENOPHIS, à part. Seul misérable, Le sort m'accable; Regret coupable! Jour odieux! Tous, excepte Amenophis. Douce lumière, Bienfait des cieux,

Tu nous promets des jours heureux.., Tout le monde sort, excepté Pharaon et Aménophis.

SCENE III.

PHARAON, AMÉNOPHIS.

PHARAON.

Je veux que ce grand jour signale ma clémence; Aux ensans de Jacob je rends la liberté; Vous avez entende que le est ma volonté. Apprenez maintenant quelle est mon espérance Une jeune princesse à qui le sang nous lie,

La fille du roi d'Assyrie, Était digne de votre choix ; Vous l'avez obtenue, et de cette alliance, D'Elegyne et d'Aménophis. Je dois au peuple de Memphis, Dans le temple d'Isis, Dés ce jour donner connaissance. Fh quoi! vous vous taisez, mon fils?

DUO. AMÉNOPHIS. Cruel moment !... que faire ?

O ciel!... je dois me taire. Que je souffre !... Mon père.

Prenez pitié de ma douleur.

PHARAON. Ah! quand le ciel contraire Met fin à sa colère. N'afflige pas ton père; Parle, ouvre-lui ton cœur,

AMENOPHIS. Ah! plaignez ma misêre.

PHARAON. Ouel est donc ce mystère? Répondez...

AMENOPHIS. Ce mystère Doit mourir avec moi. PHARAON.

Mon fils, pourquoi se taire? Pourquoi ce trouble, cet effroi?

ENSEMBLE

AMENOPHIS, à part. O ciel! que mon supplice Apaise ta rigueur ; Faut-il que je périsse D'amour et de fureur ?

PHARAON. à part. Quel trouble, quel supplice S'empare de son cœur ? Viens dans les bras d'un père, Viens, ouvre-moi ton cœur. AMENOPHIS.

Hélas, je dois me taire ... Yous voyez ma douleur.

ENSEMBLE.

PHARAON, a part. De cet affreux mystère. J'ai pénétré l'horreur.

AMÉNOPHIS à part. Je dois du sort contraire Affronter la rigueur.

PHARAON. La trompette sacrée a donné le signal; On n'attend plus que nous... Suis-moi. AMENOPHIS.

> Moment fatal ! Pharaon sort.

SCENE IV.

AMÉNOPHIS, seul. Non, dût-il m'écraser du poids de sa colère, Je n'obeirai pas à l'ordre de mon père; Ses efforts seront vains ; Anai, rien ne peut t'arracher de me mains. Que Moise par ses prestiges

Brise les fers de ses Hébreux, J'y consens ; mais l'amour fait aussi des prodiges, Il saura m'inspirer... On s'avance en ces lieux.

SCENE V.

AMÉNOPHIS, SINAIDE, DAMES ET SEIGNEURS DE LA COUR.

SINAIDE.

Eh quoi ! mon fils, quand tout s'apprête De la reine des dieux à célébrer la fête. Vous restez étranger aux soins d'un si grand jour ? AMENOPHIS.

Vous connaissez mon cœur ...

SINAIDE ..

Je sais quel est l'espoir où votre âme se livre. AMENOPHIS. Je connais votre amour.

Sans Anai je ne puis vivre.

SINAIDE Le devoir vous prescrit un plus noble lien; Je respecte Moise, et son Dieu fat le mien ; Pour vous j'ai le cœur d'une mère ;

Mais songez à l'État, songez à votre père; Votre amour les trahit tous deux. Réritier du pouvoir suprême, En vous perdant vous-même, Vous perdez Anai, Moise et les Hébreux.

AIR.

SINAIDE, à Aménophis: Ah! d'une tendre mêre Ecoute la prière :

Sois fidéle à la gloire, à l'honneur, au devoir ; Triomphe de toi-même et comble notre espoir. LE CHOEUR.

Ah! d'une auguste mère Ecoute la prière.

SINAIDE. Sois fidéle à la gloire, à l'Etat, à l'honneur. AMENOPHIS, a part.

Non l'amour seul m'enflamme et règne dans mon cœur. SINAIDE.

Ah! d'une tendre mère Écoute la prière ; Triomphe de toi-même et calme ma douleur; Tu garde le silence Et fois couler mes pleurs!

AMENOPHIS. J'aspire à la vengeance : Moise qui m'offense Doit payer nos malheurs. SINAIDE.

Qu'entends-je ? quel délire ! Mon fils ...

AMENOPHIS. Bravons l'empire De ce fourbe inhumain. SINAIDE. Ah! bannis de ton àme

Un funeste dessein,

AMENOPHIS, a part.
Cet imposteur infâme
Périra de ma main.
CHOEUR, dans la coulisse.
Allons, allons au temple
Fêter la mère des dieux:
Du haut des cieux,
Isis qui nous contemple
Va recevoir nos vœux.
SINAIDE, a Aménophis.
Écotue... on nous appelle
A la fête solennelle...
Mon fils, calme ta fureur.

Triomphe de ta flamme, apaise ma douleurs

Je ne puis résister aux larmes de ma mère ; Je vous suivrai, calmez votre douleur.

Aménophis!...il cède à ma prière,
Il est fidèle à son père, à l'honneur;
Je dois à ta tendresse
Le calme de mon cœur,
Dieux, protégez sans cesse
Sa gloire et son bonheur!

Quel bonheur! quelle allégresse!
Gloire à nos dieux!

SINAIDE.

O bonheur! ô douce ivresse! Il a comblé mes vœux.

> AMENOPHIS, a part. deuil et de tristesse!

Jour de deuil et de tristesse! Destin trop rigoureux!

SCENE VI.

PHARAON, OSIRIDE, PRÊTRES, GRANDS DE LA COUR, CORTÈGE, etc.

La scène change et représente le porche du temple d'Isis.

CHANT GENERAL, pendant la marche du cortège. Reine des cieux Et de la terre.

Reine des cieux

Et de la terre,

De tous nos dieux

Auguste mère,

Préside aux jeux

B'un peuple heureux.

A cing voix.

Souris au monde,
Du Nil alors
L'arne féconde
Va sur nos bords
Verser sou onde
Et ses trésors.
CHOEUR GENERAL.
Reine des cieux
Et de la terre,
De tous nos dieux
Auguste mère;
Préside aux jeux

D'un peuple heureux.

OSTRIDE.

Que tout respire
Un saint délire!
Peuples et rois,
Isis m'inspire.
Et par ma voix
Dans cet empire
Dicte ses lois.

CHOEUR CEMERAL.

Auguste mère
De tout nos dieux,
Préside aux jeux
D'un peuple heureux.

PHARAON, sur son trône. Divins appuis de ma couronne, Ministres de nos saints antels. Ordonnez, et des dienx appelez sur mon trêns Les regards immortels.

OSIRIDE.

Que ce jour pour Memphis soit un jour d'allégresse!

Dans les mêmes honneurs

Unissons nos dieux protecteurs.

Et qu'une sainte ivresse,
S'emparant de nos cœurs,
De la grande déesse

Nous assure à jamais les célestes faveurs!

SCĖNE VII.

MOISE, ÉLIÉZER, MARIE, ANAI, HÉBREUX MOISE, à Pharaon.

MOISE, à Pharaon.
Je réclame le foi promise;
Pharaon n'a pas oub jié
Par quel serment lié
Il jura d'acquitter le bienfait de Moise.

PHARAON.

Je remplis mes sermens; allez dans les déserts,
Sous de tristes auspices,
Offrir vos sacrifices
A ce dieu qui vingt ans vous laissa dans mes fers.

OSIRIDE, à Moise.

Avant de quitter ce rivage,
Ton peuple. eu sortant d'esclavage,
Doit de nos dieux jaloux
Apaiser le couroux.

aux Hebrews.

Rendez-leur un tardif hommage, Hébreux ; devant Isis fléchissez les genoux.

Moise, a Osiride, arrêtaet les Hebreux, qui vont pour se prosterner,

Qui? nous! prodiguer nos hommages A de vaines images! Tu connais mal Moise, et son peuple, et sa foi; Pour nous il n'est qu'un Dieu, qu'un Maitre, qu'une loi.

Pharaon, c'est l'instant de punir tant d'outrages.

MOISE, a Osiride.

Je crains peu ta menace, et je parle à ton roi.

OSIRIDE, e Pharaon.

Tu l'entends...

AMENOPHIS, a Anai.

SINAIDE, a Moise, a part.

Redoutez Osiride.

MOISE, a Sinaide.

Je lis dans l'âme du perfide.

SCENE VIII.

LES MÊMES, AUFIDE.

AUFIDE.

Grand roi, délivre-nous des plus cruels fléaux, Le Nil a vu rougir ses eaux,

Et son urne sanglante Vomit avec ses flots La mort et l'épouvante.

L'écho répète au loin les accens de la guerre; Des foudres souterrains ont ébraulé la terre; D'insectes destructeurs on voit les tourbillons S'abattre sur nos champs, ravager nos sillons; Et le vent du désert dans sa course rapide Exhale le poison de son souffle homicide.

PHARAON, déscendant de son trône, Que faire, que résoudre on ce commun effroi? OSIRIDE, les prêtres, les soldats.

Punissez...

LE PEUPLE, LES FEMMES.
Pardonnez...

SINAIDE. Vous êtes père et roi OSIRIDE, a Pharaon.

Etouffez leur fureur.

AMENOPHIS, a Moise, a part.

Tu connais mon ardeur

MOISE, aux Egyptiens.
Abjurez votre erreur.

SINAIDE, a Phuraon.

Pardonnez leur erreur.

Moise, a Pharaon.

Monarque, ouvre les yeux, il en est temps encore. Peuple, rendez hommage au seul Dieu que j'adore.

O blasphème! OSIRIDE.

ll se perd...

LES HEBBEUX.

O patrie!

BENAIDE, MOISE, ANAI, AMENOPHIS.

O fureur!

PRÊTRES, SOLDATS.
Vengeance, vengeance!
SINAIDE, PEUPLE, FEMMES.
Grâce, grâce. clémence!
LES ÉCYPTIENS.

Isis, Osiris, vengez-vous!

LES HEBREUX. Seigneur, Seigneur, secourez-nous!

ENSEMBLE.
MOISE, OSIRIDE.

Jéhova, dieu de la lumière,
Sérapis,
Tu disposes des élémens:
Signale ta juste colère;
Confonds ce prêtre sanguinaire,
cet Hébreux téméraire,
Fais connaître ton jugement.

Au nom du Dieu vivant...

En disant ces mots, Moise étend les bras vers l'autel des faux dieux; dans le même moment. les feux allumés sur les autels s'éteignent, la statue d'Isis s'écroulo et l'arche suinte se montre resplendissante de lumière au milieu d'un nuage d'or et d'azur.

PHARAON, AMENOPHIS. Qu'ai-je vu? quel prestige!...

OSIRIDE.
Tous nos dieux, irrité.
Par ce nouveaux prodige
Manifestent leur volonté.
MOISE.

L'Éternel irrité, Par ce nouveau prodige Manifeste sa vo onté.

MORCEAU A QUATRE VOIX.

ANAI, SINAIDE.

Je tremble et soupire
Mon cœur se déchire;
Funeste délire!
Mon cœur se déchire;
Funeste délire!
Tout cède à l'empire
Mortelle douleur!
D'un vil imposteur.

Il tremble et soupire, Son cœur se déchire! Tout cède à l'empire Du Maître des cieux.

LES EGYPTIENS.

Funeste délire!

Tout cède à l'empire
Ils bravent nos dieux.

Du Maître des cieux.

Pharaon, il est temps de remplir ta promesse.

OSIRIDE, a Pharaon.

Frappe donc les Hébreux,
Pharaon! le temps presse.

MOISE.

MOISE.

Au nom du Dieu vivant...

OSIRIDE.
Au nom d'Isis...

PHARAON.

a Moise.

Eh bien!

J'accomplis donc l'arrêt de mes dieux, et du tien:
a ses gardes.

Qu'on les charge defer, et, dans cette journée, Que leur foule enchaînée Quitte les murs de Memphis. LES HEBREUX.

O ciel!

AMENOPHIS, a Anai, a part. Viens, Anai...

> ANAI, s'éloignant. Cruel Aménophis!

AMENOPHIS, a Aufide, a part. Tu m'en réponds, veille sur elle.

De Jacob vous êtes les fils, Hébreux, et votre foi chancelle! Vous craignez les fers, le trépas. Redoublez d'ardeur et de zele; Le Seigneur vous appelle, Marchez, suivez mes pas.

Dien soutiens mour cœur qui chancelle, Tu vois mes craintes, mes combats; J'écoute la voix qui m'appelle; Mais d'un œil infidèle

Je suis la trace de ses pas. LES HÉBREUX.

Soutiens notre foi qui chancelle! De fers il ont chargé nos bras;
Mais tu parles. Dieu nous appelle:
Embrasés d'un saint zèle,
Marchons, suivons tes pas.

AMÉNOPHIS.
Rien ne peut me séparer d'elle.

Les fers sont-ils faits pous son bras?
En vain tu veux me fuir, cruelle;
Et mon regard fidéle
Suyva la trace de les pas.

Suivra la trace de tes pas.
LES ÉGYPTIENS.

LES ÉGYPTIENS.
Frappons une race rebelle.
Livrons les llébreux au trépas.
Contre Isis, la reine immortelle,
A son courroux fidèle,

Leur dieu ne les défendra pas.

PHARAON, OSIGIDE, PRÊTRES.

Allez, qu'on les entraine.

Sur la rive lointaine,

Loin des cités, dans les deserts, Que leur race maudite, Et pour jamais proscrite, Soit en horreur à l'univers!

MOISE. HÉBREUX.
Dieu bénit notre chaine,
C'est lui qui nous entraine
Loin des cités, dans les désert
Notre race proscrite,
Proles faux dieux maudite,

Croitra, grandira dans les fers.

FIN DU DEUXIÉME ACTE.

ACTE III

Le théâtre représente les bords de la Mer-Rouge.

SCÉNE I.

AMÉNOPHIS, ANAL

Ils entrent avec Aufide et quelques sol·lats: d'un geste, Aménophis les renvoie et reste seul avec Anai.

ANAI.

Où me conduisez-vous? dissipez mon effroi.

AMÉNOPHIS.

Que peux-tu craindre près de moi,
Près de l'amant qui t'adore?

Je pourrais commander, et c'est moi qui t'implore;
C'est moi qui ne veux t'obteni

Oue des mains de celui que je devrais punir.

ANAI.

O ciel! je reverrais et Moise et ma mère!...

AMÉNOPHIS.

A l'instant même, en ce séjonr:
Qu'ils te rendent à mon amour,
Et j'enfreins l'ordre de mon pere;
Du cour-onx immortel des prêtres de Memphis
Je sauve les Hébreux proscrits.
Qu'importe à mon amour l'éclat qui m'environne!
T'aimer, te posséder est mon unique loi:
Dès ce jour je fais yeux de renoncer au trôge.

Ou de n'y monter qu'avec toi.

DUO.

Jour funeste, loi cruel'e! Mon courage, hélas! chancelle... AMÉNOPHIS.

Anai, sois-moi fidèle, Ne repousse pas mes bienfaits.

D'une victime infortunée
D'aignez plaindre la destinée!
Dieu m'appelle, et cette journée
Doit nous séparer pour jamais.
AMÉNOPHIS.

Non, plus de crainte, plus d'alarmes; Anai, sèche tes larmes. De ton amant accepte les bienfaits.

ENSEMBLE

ANAI.

Dieu puissant, Dieu de clémence,

Prête-moi ton assistance.
Ah l ranime ma constance.
Et soutiens mon faible cœur.
AMÉNOPHIS.

Dieux vengeurs de l'innocence, Prétez-moi votre assistance! Ranimez mon espérance, Et protégez notre ardeur.

On entend dans le lointain le chant des Hebreux.
CHOEUR, dans le lointain.

O jour heureux , jour solennel!
Rendons grâces à l'Éternel!
AMÉNOPHIS.
Entends-tu ces chants d'allégresse!

ANAI.

C'est Moïse !...

AMÉNOPHIS.

Il se cro't au terme de ses vœux; Il va m'entendre : puis un refus orguilleux Ne pas changer ce jour heureux En jour de deuil et de tristesse!

SCÈNE II.

LES MÊMES, MARIE, MOISE. ÉLIÉZER, HÉBREUX. Aménophis et Anaïse retirent à l'écart et restent en vue.

Ce grand jour, mes enfans, termine vos malheurs ; Sous la conduite de Moïse, Bientôt vous entrerez dans la terre promise.

MARIE.

Seule j'y verserai des pleurs;
Anai, ma fille chérie;
Victime d'un amour impie,
ors des murs de Memphis n'a point suivi p

Hors des murs de Memphis n'a point suivi nos pas.

Dieu veillera sur elle...

ANAI, courant se précipiter dans les bras de sa mère.

Elle est entre vos bras.

3.

MARIE.

Ma fille! ô joie inattendue! Anaï m'est encor rendue!

MOISE.

Béni soit le seigneur ! ANAI, montrant Aménophis. Vous voyez mon libérateur.

MOISE.

Aménophis ! ...

Écoute : le temps presse,

Ecoute: le temps presser Et je viens avec toi m'expliquer sans détour : Tu vois pour Anaï jusqu'où va mon amour : Je possédais l'objet de ma tendresse ; Je pouvais la forcer à vivre sous ma loi ;

J'ai voulu la tenir de toi : J'ai voulu consacrer sous les yeux de sa mère

Les sermens d'un hymen...

MOISE.

Que réprouve ton père,

Anaï doit choisir en ce jour, en ce lieu,
Entre Sinaide et Marie,
Entre Memphis et sa patrie,
Entre son amant et son Dieu.
D'un mot je pourrais te confondre
Anai seule va répondre
Et fixer son avenir.

AIR.

ANAI.

Quel'e affreuse destinée! Ciel! que vais-je devenir? Suis-je assez infortunée! Quel tourment! quel avenir! Sous mes pas je vois l'abime... Tout espoir fuit sans retour, Grand Dien! sauve la victime Du devoir et de l'amour. MOISE, à Anai d'un ton sévère.

AMÉNOPHIS, à Moïse.
Tremble! perfide.
MARIE, ÉLIÉZER.

Dieu c'ément, sois mon appui.

MOISE à Anai.

Qu'attends-tu? parle, décide

Entre Dieu, ta mère et lui.

Dieu ! protége la victime Du devoir et de l'amour.

Moise, Éliézer, Marie, Choeur.
Sous ses pas s'ouvre un abîme;
Qu'elle quitte ce séjour.
ANAI. d'un air inspiré.

C'en est fait! oui, le ciel m'inspire, J'obéis aux lois du Seigneur.

MOISE, ÉLIÉZER, MARIE. El'e cède au Dieu qui l'inspire, Elle a triomphé de son cœur. AMÉNOPHIS. à part.

Anai brave mon empire; Eclate, ma juste fureur...

Grand Dieu! j'implore ta clémence, J'ose pour lui t'offrir mes vœux : Qu'il reconnaisse ta puissance ; Change son cœur, éteins ses feux : Je l'aimais... je fuis sa présence ; Qu'il m'oublie et qu'il soit heureu:!

AMÉNOPHIS, à parl.

Mon cœur aspire à la vengeance,
Je ne forme plus d'autres vœux.

MOISE, ÉLIÉZER, MARIE, CHOEUR. L'instant de notre délivrance Va bientôt briller à nos yeux. O jour de gloire et d'espérance ! Rendons hommage au Roi des cieux. MOISE, à Aménophis. Vous entendez sa réponse.

AMÉNOPHIS.

C'est votre arrêt de mort. Que sa bouche prononce; Hébreux, apprenez votre sort Contre vous Pharaon s'avance; Plns de salut, plus d'éspérance ! De ce peuple chargé de fers Le courage inutile

N'a désormais d'asile Oue le gouffre des mers.

LE CHOEUR, avec effroi. Contre nous Pharaon s'avance!

MOISE.

L'Éternel prend notre défense. AMÉNOPHIS, avec fureur. Eh bien! périssez tous; Vous allez me revoir armé par la vengeance. Hébreux, souvenez-vous, Alors que ma fureur vengera mon injure, Qu'une femme parjure A dirigé mes coups.

SCENE III.

LES MÊMES, moins AMÉNOPHIS.

CHOEUR.

Dans ce moment terrible Une force invincible T'élève au-dessus d'un mortel. Et d'une âme soumise Nous invoquons Moise,

Moïse invoque l'Éternel.

PRIERE.

Des cieux où tu résides, Grand Dieu toi qui nous guides, Comble les vœux timides D'un peuple obéissant.

CHOEUR. Comble les vœux timides D'un peuple gémissant.

ÉLIÉZER.

Après un long orage. Conduis-nous au rivage, Et sauve du m u rage Tes fideles Hébreux.

LE CHOEUR. Conduis-nous au rivage Objet de tous nos vœux, MARIE.

A toi que tout révère Aux cieux et sur la terre, Ecoute ma prière, Protége tes enfans!

CHOEUR. O toi que tout révère, Ecoute nos accens.

TOUS. Des cieux où tu résides. Grand Dieu, toi qui nous gui des, De tes enfans timides, Termines les revers ; Grand Dieu tu vois nos fers.

A la dernière reprise de ce vers, les fers des Hébreux tom bent de leurs mains.

ÉLIÉZER.

Ouel bruit !... MARIE.

O ciel !...

Du haut de la montagne, ANAI. D'innombrables soldats innondent la campagne.

UNE VOIX.

Ils s'avancent.

LE CHOEUR.

Oue d'ennemis !

UNE VOIX.

La mort les accompagne.

LE CHOEUR, Moise.

Où sont-ils ces secours que tu nous as promis?

UNE VOIX.

Comment combattre?

UNE AUTRE VOIX.

MOISE.

Au sein des flots soumis.

Hébreux. oubliez-vous que le Seigneur me guide.

Et qu'il punit les fils ingrats? Marchez sur la plaine liquide Que Dieu raffermit sous mes pas.

Moïse s'avance au milieu des flots. les Hébreux le suivent LE CHOBUR, au milieu des flots.

Prodige! la vague timide S'élance et ne nous couvre pas. Nous marchons, la plaine liquide Partout s'affermit sous nos pas!

SCENE IV.

PHARAON, AMEMENOPHIS, TROUPE EGYPTIENNE.

Que sont-ils devenus ?... au sein des mers profondes Ont ils trouvé la mort ?

AMÉNOPHIS.

Non, à travers les ondes

Voyez-les s'ouvrir un chemin PHARAON, à la troupe.

Suivez-moi, volons sur leur trace!

Oui, le glaive à la main. Exterminons une coupable race! Pharaon et Aménophis entrent dans les flots, tous les Egyptiens les suivent ; une horrible tempéte se déclare ; Pharaon et les siens sont submergés. — Fragmens de vers que l'on entend pendant l'orage.

Grâce. — Grand Dieu. — Nous succombons. —
Gloire au Seigneur. — Nous abordons. —

Plus d'espoir. — Pardonne, Moïse. — Gloire au Seigneur. — Gloire à Moïse. —

Nous mourons. — Nous touchons à la terre promise. Après la tempêtre les nuages se dissipent, le ciel se calme, l'air s'épure et laisse voir le peuple israëlite sur une rive fleurie, où ils chantent le cantique suivant:

MARIE.
Chantons, bénissons le Seigneur!
Nous avons souffert pour sa gloire,
Il nous a donné la victoire;
Il frappe le persécuteur:
Chantons, bénissons le Seigneur!
LE CHOEUR.

Chantons, etc.
Vers la fin du cantique une Gloire céleste se développe
au fond de la scène; apparition de Jéhova; les Hébreux se prosternent à toile tombe.

FIN.

